CONTRACT FOR WORK

XXX No.:
FME BUT No.: 27231/2017/00
According to paragraph 2586 et seq of the Civil Code of Czech Republic.

Made below given day, month and year between

1. CONTRACTING PARTIES

1.1. XXX,

on the one part, hereinafter called Customer

and

1.2. **Brno University of Technology, Faculty of Mechanical Engineering**
having its registered seat at Technická 2896/2, 619 69 Brno, Czech Republic, Identification No.: 00216305,
established under the Act No. 111/1998 Coll. on universities, not registered in the Commercial Register,

Bank Account:
XXXX with XXX

Represented by
Ing. Petr Tesař,
faculty secretary

Representative in technical matters:
XXX

on the other part, hereinafter called the Contractor.

SMLOUVA O DÍLO

č. XXX
č. FSI VUT: 27231/2017/00
dle § 2586 a násl. občanského zákoníku České republiky.

Uzavřena dole uvedeného dne, měsíce a roku mezi

1. SMLUVNÍ STRANY

1.1. XXX

na straně jedné, dále jen objednatel

a

1.2. **Vysoké učení technické v Brně, Fakulta strojního inženýrství**
se sídlem Technická 2896/2, 619 69 Brno, Česká republika, IČ: 00216305,
zřízená dle zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách, nezapsaná v obchodním rejstříku

Bankovní spojení:
XXX
vedený u XXX

Zastoupená
Ing. Petrem Tesařem,
tajemníkem fakulty

Zástupce pro technická jednání:
XXX

na straně druhé, dále jen zhotovitel.

2. SUBJECT OF THE CONTRACT

2.1. Development of software for XXX.

2.2. Development of software for XXX control includes:

- Second phase of developing endurance test stand control software for PC and NI cRIO, which includes configurable recorders, configurable graphical user interface, adding fuctionality of limit monitoring, modification of parametrization and modification of test editor.
- Regular check and tuning of whole control software
- Version of control sw for another controlers e.g. Kvaser CAN controler.
- Source code for all aplication for cRIO and PC.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

2.1. Vývoj software pro „XXX“.

2.2. Vývoj software pro „XXX“ zahrnuje:

- Druhou fázi tvorby kontrolního programu na PC a NI cRIU pro životnostní zkoušky, která zahrnuje konfigurovatelné rekordéry, konfigurovatelné grafické uživatelské rozhraní, doplnění funkcí limit, úpravu parametrizace a úpravy testového editoru.
- Pravidelné kontroly a odladění běhu programu.
- Verzi programu pro jiné controlery než NI, např. Kvaser.
- Zdrojové kódy pro aplikací na cRIO a PC.

3. DATES AND PLACE OF DELIVERY, WAY OF HANDOVER

3.1. The Contractor shall perform the Work in the term from 1. 1. 2017 until 22. 12. 2017.

3.2. The place of performance of the contract is the seat of the Contractor at the address listed above.

3.3. About the taking over of the Work a hand over record (hereafter Acceptance report) shall be drawn, signed by both contracting parties, where XXX isauthorized to take over the Work and signthe Acceptance report on behalf of the Customer and XXX isauthorized to hand over the Work and signthe Acceptance report on behalf of theContractor.

3. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ, ZPŮSOB PŘEDÁNÍ DÍLA

3.1. Zhotovitel provede dílo v termínu ode dne 1. 1. 2017 do 22. 12. 2017.

3.2. Místem plnění předmětu smlouvy je sídlo zhotovitele na adrese uvedené shora.

3.3. O převzetí díla bude sepsán Zápis o předání díla (dále též předávací protokol), podepsaný oběma smluvními stranami, přičemž za objednatele je k převzetí díla a podpisu předávacího protokolu pověřen XXX a za zhotovitele jek předání díla a podpisu předávacíhoprotokolu pověřen XXX

4. PRICE OF THE WORK AND THE WAY OF INVOICING

4.1. The price of the Work is determined by the agreement and in total amounts
XXX**- CZK**
(in words: nine hundred and ninety eight thousand Czech crowns) without VAT.

4.2. The VAT amount will be determined in accordance with the Act. No. 235/2004 Coll. as amended, and additionally billed.

4. CENA DÍLA A ZPŮSOB FAKTURACE

4.1. Cena díla se sjednává dohodou a celkem činí
XXX **CZK**
(slovy: XXX) bez DPH.

4.2. Výše DPH bude stanovena v souladu se zák. č. 235/2004 Sb. v platném znění a přiúčtována.

4.3. The day of handing over of the completed Work to the Customer becomes a day of taxable supply.
The Customer shall make the payment through cashless transfer to the account of the Contractor above based on the invoice issued by the Contractor after the fulfilment of the Contractor to perform Work pursuant to para. 5.4 of this Contract, the due date of the invoice is settled for 60 days after delivery of the invoice to the Customer. The invoice will contain all requirements stipulated by act No. 235/2004 Coll. as amended. If the invoice will not contain the prescribed requirements, the Customer is entitled to return it. Due to the eligible return of the invoice, former due date stops proceeding. New due date shall run from the delivery of the corrected or new issued invoice.

4.3. Den předání zhotoveného díla objednateli se stává dnem zdanitelného plnění.
Objednatel provede úhradu bezhotovostním převodem na účet zhotovitele uvedený shora a to na základě daňového dokladu vystaveného zhotovitelem po splnění závazku zhotovitele provést dílo dle odst. 5.4 této smlouvy, přičemž splatnost daňového dokladu se sjednává na 90 dnů ode dne doručení daňového dokladu objednateli. Daňový doklad bude obsahovat veškeré náležitosti stanovené zákonem č. 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Pokud daňový doklad nebude obsahovat stanovené náležitosti, je objednatel oprávněn tento vrátit. Oprávněným vrácením daňového dokladu přestává běžet původní lhůta splatnosti. Nová lhůta splatnosti pak poběží od doručení opraveného nebo nově vyhotoveného daňového dokladu.

4.4. The Customer shall pay to the Contractor the cost of the Work after proper fabrication and successful handover of the Work by Contractor and takeover of the completed Work by Customer, the Contracting Parties shall issue a handover protocol under para. 3.3 of this Contract. The handover protocol must be an integral part of the invoice.

4.4. Objednatel je povinen zaplatit zhotoviteli cenu díla po řádném zhotovení a úspěšném předání díla zhotovitelem a převzetí řádně zhotoveného díla objednatelem, o čemž si smluvní strany vystaví předávací protokol dle odst. 3.3 této smlouvy. Předávací protokol musí být nedílnou součástí daňové dokladu.

4.5. In case of any delay with payment of the invoice amount, the Contractor is entitled to charge a Customer the contractual penalty amounting to 0.05% of the outstanding amount for each day of delay, even initiated. Applying the contractual penalty shall not affect the Contractor's entitlement to damages and contractual penalty shall not affect the amount of damages. The Contracting Parties expressly agree that the provision § 2050 Act no. 89/2012 Coll., The Civil Code, as amended, shall not apply.

4.5. V případě prodlení se zaplacením fakturované částky je zhotovitel oprávněn vyúčtovat objednateli smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý i započatý den prodlení. Uplatněním smluvní pokuty není dotčen nárok zhotovitele na náhradu škody a uvedená smluvní pokuta nemá vliv na výši náhrady škody. Smluvní strany si sjednávají výslovně, že se neuplatní ust. § 2050 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění.

5. OTHER ARRANGEMENTS

5. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

5.1. The Customer shall provide the Contractor with the data needed to fulfill the Contract in due time before the making of the Work. The Customer agrees to cooperate with the Contractor to comply with this Contract to the extent necessary.

5.1. Objednatel poskytne zhotoviteli včas před zahájením zhotovování díla údaje potřebné k plnění předmětu smlouvy. Objednatel se zavazuje spolupracovat se zhotovitelem v rozsahu nutném k splnění této smlouvy.

5.2. The Contractor is obliged to realize the Work in accordance with a procedure approved by the Customer, the Customer shall immediately notify obstacles that

5.2. Zhotovitel je povinen realizovat dílo v souladu s postupem schváleným objednatelem, oznamovat objednateli neprodleně překážky, které by mohly

could prevent or prevent performance of the Work.

5.3. The Customer shall acquire ownership to properly produced Work after full payment of the price of the Work to the Contractor.

5.4. The commitment of the Contractor to perform the Work is fulfilled by passing properly completed Work by Contractor and receipt duly completed Work by Customer.

5.5. In case that the Customer will refuse to take over the Work; the Contracting Parties should take its own statement with reasoning in writing.

6. FINAL PROVISIONS

6.1. This agreement and relations arising and not covered by this Contract shall be governed by the relevant provisions of the Civil Code.

6.2. This Contract may be terminated by written agreement of both Contracting Parties.

6.3. In case of withdrawal by the Customer, the Contractor‘s actual incurred costs will be reimbursed on the basis of the accounting documents.

6.4. Any dispute between the Contracting Parties arising out of or related to the provisions of this Agreement shall be always resolved amicably at first, by mutual agreement. Should not be an amicable settlement reached within a reasonable time, any Contracting Party will have the right to submit the disputed matter to the appropriate general court in order to decide. Arbitration is excluded.

6.5. This Contract may be modified or invalidated only through written numbered amendments, signed by authorized representatives of both Contracting Parties.

6.6. The Contract comes into force and effect upon its signature by the authorized representatives of both Contracting Parties.

6.7. This Contract is drawn in four copies, of which each Contracting Party shall receive two copies.

znemožnit nebo znemožňují provedení díla.

5.3. Objednatel nabývá vlastnické právo k řádně zhotovenému dílu až po úplném zaplacení ceny díla zhotoviteli.

5.4. Závazek zhotovitele provést dílo je splněn předáním řádně zhotoveného díla zhotovitelem a převzetím řádně zhotoveného díla objednatelem.

5.5. V případě, že objednatel odmítne dílo převzít, sepíší smluvní strany o tomto zápis, ve kterém uvede každá smluvní strana své stanovisko s odůvodněním.

6. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

6.1. Tato smlouva a vztahy neupravené touto smlouvou se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

6.2. Platnost této smlouvy lze ukončit na základě písemné dohody obou smluvních stran.

6.3. V případě odstoupení od smlouvy ze strany objednatele, budou zhotoviteli uhrazeny skutečně vzniklé náklady na základě předložených účetních dokladů.

6.4. Veškeré spory mezi smluvními stranami vyplývající nebo související s ustanoveními této smlouvy budou řešeny vždy nejprve smírně vzájemnou dohodou. Nebude-li smírného řešení dosaženo v přiměřené době, bude mít kterákoliv ze smluvních stran právo předložit spornou záležitost k rozhodnutí příslušnému obecnému soudu. Rozhodčí řízení je vyloučeno.

6.5. Tuto smlouvu lze měnit nebo rušit pouze písemnými číslovanými dodatky, oboustranně podepsanými oprávněnými zástupci obou stran.

6.6. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

6.7. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou stejnopisech.

6.8. The Contracting Parties declare that they read this Contract before signing, that it was made after due consideration, freely and seriously, definitely and understandably, not in distress at arm's length, the parties agree with its content without reservation and as a proof of that the signatures of their authorized representatives are attached.

6.9. This Agreement is executed in the English and Czech languages. In the event of any discrepancy between the English and Czech versions, the Czech version shall prevail.

6.8. Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po řádném uvážení, svobodně a vážně, určitě a srozumitelně, nikoli v tísni za nápadně nevýhodných podmínek, s jejím obsahem bezvýhradně souhlasí a na důkaz toho připojují podpisy svých oprávněných zástupců.

6.9. Tato Smlouva je sepsána v anglickém a českém jazyce. V případě rozporu mezi anglickou a českou verzí je česká verze rozhodující.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Agreement to be executed in multiple original copies by their respective duly authorized representatives

NA DŮKAZ ČEHOŽ, Smluvní strany nechaly vyhotovit tuto Smlouvu ve vícero originálních vyhotoveních svými řádně oprávněnými zástupci

Attachments :
No. 1 – Specification as per Art. 3.1
No. 2 - XXX Terms and ConditionsNo.
3 – Non-disclosure Agreement

.....
Objednatel / Customer
XXX
Name / jméno: XXX
Title / pozice:XXX
Date / datum:

.....
Zhotovitel / Contractor
Vysoké učení technické v Brně
Fakulta strojního inženýrství
Name / jméno: Ing. Petr Tesař,
Title / pozice: tajemník fakulty
Date / datum: